

العربية الدولية للفنادق م.ع.م

Arab International Hotels PLC.

Q.R - AIHO - 29/4/2010

التاريخ: ٢٠١٠/٠٤/٢٩

السيد المدير التنفيذي المحترم

بورصة عمان - سوق الأوراق المالية

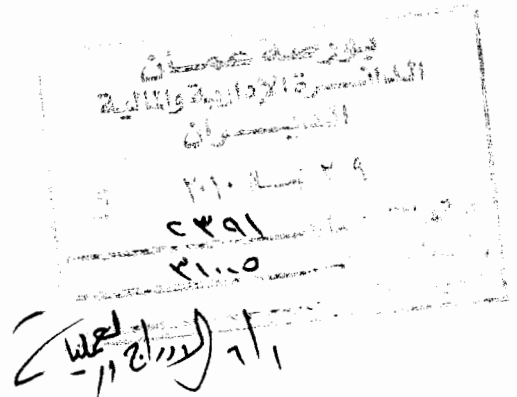
تحية طيبة وبعد،،،

أرفق طيه نسخة عن تقرير مدقق الحسابات والقوائم المالية المرحلية كما في ٢٠١٠/٣/٣١.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،

بسام معاينة

المدير العام



3

الشركة العربية الدولية للفنادق

شركة مساهمة عامة محدودة

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة (غير مدققة)

٣١ آذار ٢٠١٠

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية إلى مجلس إدارة شركة الشركة العربية الدولية للفنادق عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة وشركتها التابعة (ويشار إليهما معاً بالمجموعة) كما في ٣١ آذار ٢٠١٠ والتي تتكون من قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣١ آذار ٢٠١٠ وقائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن اعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية). إن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام بإستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناء على مراجعتنا لم تسترع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم اعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

إرنست ويونغ الأردن
مضام عيسى بركوي
تاريخه ٥٩١

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٢ نيسان ٢٠١٠

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة
٣١ آذار ٢٠١٠

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣١ آذار ٢٠١٠	إيضاحات	الموجودات
دينار (مدققة)	دينار (غير مدققة)		
١٥٢٧٣ر٠٤٢	١٥١٦٣ر٦٩٨	٥	موجودات غير متداولة
٤١٦٤٨ر١٥	٤١٧١٨ر٦٨		ممتلكات ومعدات
٤٨٦٧١ر٨٧٦	٥٢ر٠١٨ر٠٨٣		موجودات مالية متوفرة للبيع
			استثمارات في شركات حليفة
٦٨١٠٩ر٧٣٣	٧١٣٥٣ر٦٤٩		موجودات متداولة
١ر٠١٦ر١٠٦	١ر٣٩٦ر٢٢٢		ذمم وأرصدة مدينة أخرى
٥٨٠ر٨٣٥	٥٦٨ر٦٤٧		المخزون
٦ر٨٤٥ر١٧٠	٢ر٨١١ر٠٠٧		النقد وودائع قصيرة الاجل
٨ر٤٤٢ر١١١	٤ر٧٧٥ر٨٧٦		مجموع الموجودات
٧٦ر٥٥١ر٨٤٤	٧٦ر١٢٩ر٥٢٥		حقوق الملكية والمطلوبات
٣٢ر٠٠٠ر٠٠٠	٣٢ر٠٠٠ر٠٠٠		حق ملكية حملة الأسهم
٣ر٦٤٤ر٦٩٣	٣ر٦٤٤ر٦٩٣		رأس المال
٦ر٤٥٩ر٢٥٨	٦ر٤٥٩ر٢٥٨		علاوة الإصدار
١٦ر٠٠٠ر٠٠٠	١٦ر٠٠٠ر٠٠٠		إحتياطي إجباري
			إحتياطي إختياري
(٣٨٥ر٦٣٦)	(١٤٧ر٢٠٣)		التغير المتراكم وحصة الشركة في القيمة العادلة
٦ر٧٧٩ر٠٤٢	٤ر٥٢٢ر٣٧٣		لاستثمارات شركات حليفة
			أرباح مدورة
٦٤ر٤٩٧ر٣٥٧	٦٢ر٤٧٩ر١٢١		حقوق الأقلية
٧٤٦ر٦٠٩	٧٤٦ر١٥٩		مجموع حقوق الملكية
٦٥ر٢٤٣ر٩٦٦	٦٣ر٢٢٥ر٢٨٠		المطلوبات غير المتداولة
٥ر٧٧٧ر٨٧٥	٥ر٦٦٧ر٧٠٢		قروض طويلة الاجل
٩٥٣ر٢٩٣	٧٦٤ر٩٧٦	٦	المطلوبات المتداولة
٢ر٠٠٦ر٠٥٠	٤ر٦٣٥ر٨٩٥		ذمم دائنة
٢ر٥٧٠ر٦٦٠	١ر٨٣٥ر٦٧٢		مخصصات وأرصدة دائنة أخرى
٥ر٥٣٠ر٠٠٣	٧ر٢٣٦ر٥٤٣		أقساط القروض طويلة الاجل تستحق خلال عام
١١ر٣٠٧ر٨٧٨	١٢ر٩٠٤ر٢٤٥		مجموع المطلوبات
٧٦ر٥٥١ر٨٤٤	٧٦ر١٢٩ر٥٢٥		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ديناردناردناردن		
غير مدققة		
٢٥٧٥٢٨٤	٢٤٠١٩٨٤	إيرادات تشغيل فندق عمان ماريوت
(١٦٤٩٧١٤)	(١٥٥٨٧٣١)	تكلفة تشغيل فندق عمان ماريوت
٩٢٥٥٧٠	٨٤٣٢٥٣	الربح التشغيلي للفندق
٥٢٥٨٥٥	٦١٨٦٤٥	حصة الشركة من أرباح شركات حليفة
٦٤٤٤٤	١٨٤٧٠	إيرادات أخرى
(٢٤١٧٤٧)	(٢٧٥٨٠٧)	استهلاك ممتلكات ومعدات
-	٢٩٧٠٩	إيرادات الفوائد
(٨٦٧٧٤)	(٩١٣٩٢)	تكاليف تمويل
(١٥٣٧٨٢)	(١٤٧٩٩٧)	مصاريف إدارية
١٠٣٣٥٦٦	٩٩٤٨٨١	الربح قبل ضريبة الدخل
(١٠٠٠٠٠)	(٥٢٠٠٠)	ضريبة الدخل
٩٣٣٥٦٦	٩٤٢٨٨١	ربح الفترة
٩٣٣٥٦٦	٩٤٣٣٣١	العائد إلى:
-	(٤٥٠)	مساهمي الشركة
٩٣٣٥٦٦	٩٤٢٨٨١	حقوق غير المسيطرين
فلس/ديناردناردن	فلس/ديناردناردن	
٠/٣٠	٠/٣٠	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
غير مدققة	غير مدققة	
٩٣٣٥٦٦	٩٤٢٨٨١	الربح للفترة
		العائد إلى:
٩٣٣٥٦٦	٩٤٣٣٣١	مساهمي الشركة
-	(٤٥٠)	حقوق غير المسيطرين
٩٣٣٥٦٦	٩٤٢٨٨١	
		يضاف: بنود الدخل الشامل الأخرى
٥٣٠٤٦	٢٣٨٤٣٣	التغير في القيمة العادلة وحصة الشركة
		من القيمة العادلة لاستثمارات شركات حليفة بالصافي
٩٨٦٦١٢	١١٨١٣١٤	مجموع الدخل الشامل للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للتفادق
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة
لثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠

التغير المتراكم وحصة الشركة من القيمة العادلة	حقوق غير المسيطرين دينار	المجموع دينار	الإحتياطيات					الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
			اختياري	إحتياري	إصدار	علاوة إصدار	رأس المال	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦٥٠٢٤٣٩٦٦	٧٤٦٦٠٩	٦٠٧٧٩٠٤٢	(٣٨٥٦٣٦)	١٦٠٠٠٠٠٠	٦٤٥٩٢٥٨	٣٦٤٤٦٩٣	٣٢٠٠٠٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
١٠١٨١٣١٤	(٤٥٠)	٩٤٣٣١	٢٣٨٤٣٣	-	-	-	-	الدخل الشامل للفترة
(٣٠٠٠٠٠٠)	-	(٣٠٠٠٠٠٠)	-	-	-	-	-	أرباح موزعة
٦٣٢٢٥٠٢٨٠	٧٤٦١٥٩	٤٥٢٢٣٧٣	(١٤٧٢٠٣)	١٦٠٠٠٠٠٠	٦٤٥٩٢٥٨	٣٦٤٤٦٩٣	٣٢٠٠٠٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ آذار ٢٠١٠ (غير مدقق)
٥٩٦٦٠٣٦١	٧٤٤١٢٥	٨٥١٨٥٠٢	٩٨٢٤٠٨	١٦٠٠٠٠٠٠	٦٠٢٠٢٣٣	٢٣٩٤٦٩٣	٢٥٠٠٠٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩
٩٨٦٦١٢	-	٩٣٣٥٦٦	٥٣٠٤٦	-	-	-	-	الدخل الشامل للفترة
٦٠٦٤٦٩٧٣	٧٤٤١٢٥	٩٤٤٥٢٠٦٨	١٠٢٥٤٠٤	١٦٠٠٠٠٠٠	٦٠٢٠٢٣٣	٢٣٩٤٦٩٣	٢٥٠٠٠٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ (غير مدقق)

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءا من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠

٣١ آذار ٢٠٠٩	٣١ آذار ٢٠١٠
دينار	دينار
غير مدققة	غير مدققة

الأنشطة التشغيلية

١٠٣٣٠٥٦٦	٩٩٤٨٨١	ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
		تعديلات:
٢٤١٧٤٧	٢٧٥٨٠٧	إستهلاك ممتلكات ومعدات
٨٦٧٧٤	٩١٣٩٢	تكاليف تمويل
(٥٢٥٨٥٥)	(٦١٨٦٤٥)	حصة الشركة من أرباح شركات حليفة
		تغيرات رأس المال العامل -
(٦٧٥٦٩٦)	(٣٨٠١١٦)	نم وأرصدة مدينة أخرى
١٣٨٥٤	١٢١٨٨	المخزون
٢١٤٦٢٣	(١٨٨٣١٧)	نم دائنة
٢٤٣٢٥٧	(٢٧٢١٥٥)	مخصصات وأرصدة دائنة أخرى
-	(٣٥٠٠٠)	ضريبة دخل مدفوعة
٦٣٢٢٧٠	(٤٣٤٩٦٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الاستثمارية

(١٠٩٦٤١)	-	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
-	(٢٤٩٦١٨٢)	شراء استثمارات في شركات حليفة
(٨٠٧٣١٤)	(١٦٦٤٦٣)	شراء ممتلكات ومعدات
(٩١٦٩٥٥)	(٢٦٦٢٦٤٥)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية

(١١٦٤٨)	-	بنوك دائنة
٣٤٠٨٤٠٢	(٨٤٥١٦١)	قروض
(٧٤٩٣٠)	(٩١٣٩٢)	تكاليف تمويل مدفوعة
٣٣٢١٨٢٤	(٩٣٦٥٥٣)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
٣٠٣٧١٣٩	(٤٠٣٤١٦٣)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٢٩٤٩٩٧	٦٨٤٥١٧٠	النقد وما في حكمه في أول كانون الثاني
٥٣٣٢١٣٦	٢٨١١٠٠٧	النقد وما في حكمه كما في ٣١ آذار

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

١- عام

سجلت الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة كشركة مساهمة عامة خلال عام ١٩٧٥ برأسمال قدره ٣٠٠٠٠٠٠ دينار تمت زيادته خلال الأعوام ليصبح ٣٢٠٠٠٠٠٠ دينار بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد.

تمتلك الشركة فندق عمان ماريوت والذي تم افتتاحه خلال عام ١٩٨٢، وتديره مؤسسة ماريوت العالمية بموجب اتفاقية إدارة موقعة خلال عام ١٩٧٦ والتي تم تعديلها عدة مرات خلال الأعوام والتي كان آخرها خلال عام ٢٠٠٥ ويسري مفعول هذه الاتفاقية حتى عام ٢٠٤١.

تم إقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٢ نيسان ٢٠١٠.

٢- أسس الأعداد

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية).

إن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩. كما أن نتائج الأعمال للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٠.

ان السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩.

٣- أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية للشركة العربية للفنادق الدولية والشركة العربية الدولية العقارية المساهمة الخاصة. يتم إعداد القوائم المالية للشركة التابعة باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة من الشركة الأم.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والأرباح والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة الأم وشركتها التابعة.

يتم توحيد القوائم المالية للشركة التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى توقف هذه السيطرة.

٤- الاحتياطات القانونية والرسوم

لم تقم الشركة باقتطاع الاحتياطات القانونية والرسوم حسب احكام قانون الشركات والتعليمات الصادرة حيث ان هذه القوائم مرحلية.

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية المختصرة
٣١ آذار ٢٠١٠

٥- الممتلكات والمعدات

قامت الشركة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ بشراء ممتلكات ومعدات بكلفة تساوي ١٦٦ر٤٦٣ دينار (٢٠٠٩: ٣١٤ر٨٠٧ دينار).

٦- مخصصات وأرصدة دائنة أخرى

تتضمن الأرصدة الدائنة الأخرى الأرباح غير المدفوعة للمساهمين عن سنة ٢٠٠٩ والبالغ رصيدها ٣ر٢٠٠ر٠٠٠ دينار والتي كان أقرارها في الهيئة العامة للشركة بتاريخ ٣٠ آذار ٢٠١٠.

٧- ضريبة الدخل

تم احتساب ضريبة الدخل المستحقة للفترة المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩ وقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة على التوالي.

توصلت الشركة العربية الدولية للفنادق الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية عام ٢٠٠٨.

قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة الدولية للإستثمارات الصناعية والتجارية والسياحية المساهمة العامة المحدودة (المندمجة في الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة) لعام ١٩٩٥ و ١٩٩٦ وقدرت ضريبة الدخل المستحقة بمبلغ ٢٣١ر١٥٤ دينار و ١٣٠ر٠٠١ دينار على التوالي، وقامت الشركة باستئناف القرار لدى المحكمة وما زالت القضية منظورة أمام القضاء كما أن الشركة لم تنه علاقتها الضريبية مع دائرة ضريبة الدخل للأعوام ١٩٩٦، ١٩٩٨ و ١٩٩٩ حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية.

٨- الأرباح الموزعة

وافقت الهيئة العامة في اجتماعها الذي عقد بتاريخ ٣٠ آذار ٢٠١٠ على توزيع مبلغ ٣ر٢٠٠ر٠٠٠ دينار أي ما نسبته ١٠٪ من رأسمال المجموعة كأرباح نقدية على المساهمين.

الشركة العربية الدولية للفنادق
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية المختصرة
٣١ آذار ٢٠١٠

٩- معاملات مع جهات ذات علاقة

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والشركات التي يكون فيها مالكون رئيسيين والشركات الحليفة. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالتعاملات مع الجهات ذات العلاقة من قبل إدارة المجموعة.

أرصدة جهات ذات علاقة التي تتضمنها قائمة المركز المالي الموحدة هي كما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣١ آذار ٢٠١٠
دينار	دينار
٨٣٤٨٥٣٥ر	٧٥٠٣٣٧٤ر
٤٧٦٢٦٢٥ر	٢٠٦٣٨٠٤ر
١٨٣٧٧٦١ر	٩٥٦٥٢ر
١٦٦٢٣٣ر	-

قروض ممنوحة من البنك الأهلي الأردني
ودائع لدى البنك الأهلي الأردني
حسابات جارية تحت الطلب لدى البنك الأهلي الأردني
المبالغ المستحقة من شركات حليفة

المعاملات مع الجهات ذات العلاقة التي تتضمنها قائمة الدخل الموحدة هي كما يلي:

٣١ آذار ٢٠٠٩	٣١ آذار ٢٠١٠
دينار	دينار
٦٩٩٩٢ر	٧٣٤١٨ر
-	٢٩٧٠٩ر
٥١٨٦٠ر	٦٣٥٩٨ر

رواتب ومكافآت الإدارة العليا وأعضاء مجلس الإدارة
إيرادات فوائد الودائع - البنك الأهلي الأردني
مصاريف تمويل - البنك الأهلي الأردني